Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2026/725

25.3.2026

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2026/725 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 2026

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [«Kayseri Pastırması» (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ([1]), και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 3 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1143 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([2]), με τον οποίο καταργήθηκε ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, ο τελευταίος εξακολουθεί να ισχύει για τις αιτήσεις καταχώρισης των γεωγραφικών ενδείξεων γεωργικών προϊόντων και τροφίμων που ελήφθησαν από την Επιτροπή και δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* πριν από τις 13 Μαΐου 2024.

(2) Στις 5 Απριλίου 2023 η Επιτροπή έλαβε αίτηση από την Τουρκία (στο εξής: αιτούσα) για την καταχώριση της ονομασίας «Kayseri Pastırması» ως προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης (ΠΓΕ).

(3) Η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Τουρκίας για την καταχώριση της ονομασίας «Kayseri Pastırması» ως ΠΓΕ, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

(4) Στις 9 Φεβρουαρίου 2024 η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση καταχώρισης της ονομασίας «Kayseri Pastırması» ως ΠΓΕ στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([3]) κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

(5) Στις 16 Απριλίου 2024 η Επιτροπή έλαβε αιτιολογημένη δήλωση ένστασης από τη Βουλγαρία (στο εξής: ενιστάμενη). Αφού εξέτασε την αιτιολογημένη δήλωση ένστασης και την έκρινε παραδεκτή, σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή κάλεσε την Τουρκία και τη Βουλγαρία, με επιστολή της 11ης Ιουνίου 2024, να προβούν στις κατάλληλες διαβουλεύσεις με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας. Στις 30 Αυγούστου 2024, κατόπιν αιτήματος της Τουρκίας, η Επιτροπή παρέτεινε την προθεσμία των διαβουλεύσεων κατά τρεις επιπλέον μήνες.

(6) Στις 11 Ιανουαρίου 2025, μετά το πέρας των διαβουλεύσεων μεταξύ της Τουρκίας και της Βουλγαρίας, η αιτούσα κοινοποίησε στην Επιτροπή το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων, στο οποίο αναφέρεται ότι δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με την ενιστάμενη. Η αιτούσα συμπεριέλαβε όλες τις πληροφορίες που αποτέλεσαν αντικείμενο ανταλλαγής και εξήγησε τη θέση της, αναφέροντας ότι οι ονομασίες «Кайсер пастърма» / «Кайзер пастърма» και «Кайсерована пастърма» / «Кайзерована пастърма» («Kaiser pastarma» / «Kaizer pastarma» και «Kaiserovana pastarma» / «Kaizerovana pastarma») μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται χωρίς να παραβιάζεται η προστασία της καταχωρισμένης ονομασίας. Στις 26 Αυγούστου 2025 η ενιστάμενη γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι θεωρεί ότι οι δύο ονομασίες μπορούν να συνυπάρχουν.

(7) Ελλείψει συμφωνίας, η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει εκτελεστική πράξη με την οποία αποφασίζει σχετικά με την καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των εν λόγω διαβουλεύσεων.

(8) Το προϊόν «Kayseri Pastırması» είναι βοδινό παστράμι που παράγεται στην επαρχία Καισάρειας της Τουρκίας. Ο δεσμός μεταξύ του προϊόντος «Kayseri Pastırması» και της γεωγραφικής περιοχής βασίζεται στη φήμη που απολαμβάνει το προϊόν χάρη στην τεχνογνωσία των παραγωγών όσον αφορά την επιλογή και την παρασκευή των συστατικών και τα διάφορα στάδια της διαδικασίας παραγωγής, στα οποία το προϊόν οφείλει τη χαρακτηριστική γεύση και το άρωμά του.

([1]) ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj.

([2]) Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1143 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Απριλίου 2024, σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις για τον οίνο, τα αλκοολούχα ποτά και τα γεωργικά προϊόντα, καθώς και σχετικά με τα εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα και τις προαιρετικές ενδείξεις ποιότητας για τα γεωργικά προϊόντα, ο οποίος τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, (ΕΕ) 2019/787 και (ΕΕ) 2019/1753 και καταργεί τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 (ΕΕ L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

([3]) ΕΕ C, C/2024/1464, 9.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1464/oj.

(9) Τα επιχειρήματα της Βουλγαρίας, όπως εκτίθενται στην αιτιολογημένη δήλωση ένστασης και στις διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν με την Τουρκία, μπορούν να συνοψιστούν ως εξής.

(10) Η Βουλγαρία ισχυρίστηκε ότι η καταχώριση της ονομασίας «Kayseri Pastırması» θα έβλαπτε την ύπαρξη ενός προϊόντος με την ονομασία «Кайсер пастърма» / «Кайзер пастърма» και «Кайсерована пастърма» / «Кайзерована пастърма» («Kaiser pastarma» / «Kaiser pastarma» και «Kaiserovana pastarma» / «Kaizerovana pastarma»), το οποίο είναι ένα είδος παστράμι που παράγεται στη Βουλγαρία. Η Βουλγαρία παρέπεμψε στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, το οποίο ορίζει ότι η αιτιολογημένη δήλωση ένστασης είναι παραδεκτή εάν αποδεικνύει ότι η καταχώριση της προτεινόμενης ονομασίας θα έβλαπτε την ύπαρξη πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή εμπορικού σήματος ή την ύπαρξη προϊόντων που κυκλοφορούν νόμιμα στην αγορά επί πέντε τουλάχιστον έτη.

(11) Στο πλαίσιο αυτό, η Βουλγαρία υποστήριξε στην ένστασή της ότι οι ονομασίες που χρησιμοποιούνται στη Βουλγαρία είναι παρόμοιες με εκείνες που υποβλήθηκαν για καταχώριση από την Τουρκία. Ωστόσο, η Βουλγαρία δεν αμφισβήτησε το δικαίωμα καταχώρισης του προϊόντος «Kayseri Pastırması», αλλά αποσκοπούσε στην προστασία των δικαιωμάτων των παραγωγών του προϊόντος «Кайсер пастърма» / «Кайзер пастърма» και «Кайсерована пастърма» / «Кайзерована пастърма» («Kaiser pastarma» / «Kaizer pastarma» και «Kaiserovana pastarma» / «Kaizerovana pastarma»), που έχει μακρά παράδοση παραγωγής στη Βουλγαρία. Στο πλαίσιο αυτό, η Βουλγαρία επισήμανε τις διαφορές μεταξύ των βουλγαρικών και των τουρκικών προϊόντων όσον αφορά τα συστατικά, την τεχνολογία παραγωγής, τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά και τη θέση στην αγορά.

(12) Επιπλέον, η Βουλγαρία ανέφερε ότι η μέθοδος παραγωγής και οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του βουλγαρικού προϊόντος με την ονομασία «Пастърма говежда» («Pastarma govezhda»), το οποίο περιλαμβάνεται στο μητρώο εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων, είναι παρόμοιες με εκείνες του προϊόντος «Kayseri Pastırması».

(13) Η Βουλγαρία υποστήριξε επίσης ότι ένα προϊόν με την ονομασία «Kayseri Pastırması» παράγεται σε διάφορα κράτη μέλη, κυρίως στη Γερμανία, το Βέλγιο και τη Γαλλία, και ότι η καταχώριση του «Kayseri Pastırması» ως ΠΓΕ θα μπορούσε, κατά συνέπεια, να επηρεάσει την παραγωγή προϊόντων που ονομάζονται «Kayseri Pastırması» στις εν λόγω χώρες.

(14) Η Τουρκία επισήμανε τις διαφορές στη σημασία των ονομασιών, τονίζοντας ιδίως ότι η τουρκική ονομασία συνδέεται με τη γεωγραφική προέλευση, ενώ οι βουλγαρικές ονομασίες αναφέρονται στη μέθοδο παραγωγής. Η Τουρκία τόνισε ότι τα συστατικά που χρησιμοποιούνται και η μέθοδος παραγωγής διαφέρουν, καθώς και ότι το «Kayseri Pastırması» πωλείται στην αγορά της ΕΕ εδώ και μεγάλο χρονικό διάστημα και τα προϊόντα συνυπάρχουν εδώ και πολλά χρόνια. Η αιτούσα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω ονομασίες μπορούν να εξακολουθήσουν να συνυπάρχουν στην αγορά.

(15) Η Επιτροπή αξιολόγησε τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν από τη Βουλγαρία στην αιτιολογημένη δήλωση ένστασής της υπό το πρίσμα των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που έλαβε σχετικά με τις διαβουλεύσεις μεταξύ της αιτούσας και της ενιστάμενης, και κατέληξε στα ακόλουθα συμπεράσματα.

(16) Όσον αφορά το πρώτο σημείο που έθεσε η Βουλγαρία, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, «*η Επιτροπή μπορεί να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις για τη χορήγηση μεταβατικής περιόδου έως πέντε ετών, ώστε να μπορούν τα προϊόντα καταγωγής κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, των οποίων η ονομασία συνίσταται σε ή περιέχει ονομασία που αντιβαίνει στο άρθρο 13 παράγραφος 1, να εξακολουθήσουν να φέρουν την ονομασία με την οποία διατίθενται στην αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι από παραδεκτή βάσει του άρθρου 49 παράγραφος 3 ή του άρθρου 51 δήλωση ένστασης προκύπτει ότι: α) η καταχώριση της ονομασίας θα έβλαπτε την ύπαρξη μιας πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας […]*».

(17) Στην προκειμένη περίπτωση η Βουλγαρία, μετά τις διαβουλεύσεις με την Τουρκία, παρότι δεν απέσυρε επισήμως την ένστασή της, ανέφερε ότι, κατά τη γνώμη της, οι δύο ονομασίες θα μπορούσαν να συνυπάρχουν. Η Βουλγαρία ενημέρωσε επίσης την Επιτροπή ότι δεν θεωρούσε σκόπιμη την ύπαρξη μεταβατικής περιόδου. Η Τουρκία εξέφρασε επίσης την άποψη ότι οι δύο ονομασίες μπορούν να συνυπάρξουν. Δεδομένου ότι η Βουλγαρία δεν απέδειξε ότι η καταχώριση θα έβλαπτε την ύπαρξη της βουλγαρικής ονομασίας, και με την επιφύλαξη της αξιολόγησης της συμμόρφωσης της βουλγαρικής ονομασίας με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν θα πρέπει να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος.

(18) Σχετικά με την αναφορά της Βουλγαρίας στο «Пастърма говежда» («Pastarma govezhda»), ένα εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν (ΕΠΙΠ) του οποίου η μέθοδος παραγωγής και η πρώτη ύλη είναι παρόμοιες με εκείνες του «Kayseri Pastırması», θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Βουλγαρία δεν παρείχε καμία σχετική νομική επιχειρηματολογία ή αιτιολόγηση.

Για λόγους σαφήνειας υπενθυμίζεται ότι η Επιτροπή, κατά τον χρόνο της καταχώρισης του προϊόντος «Пастърма говежда» ως ΕΠΠΠ, έκρινε ότι το προϊόν «Kayseri Pastırması» και άλλα προϊόντα με βάση το κρέας με την ονομασία «pastarma» ή «pastirma», ή άλλες παρόμοιες ονομασίες, παράγονται με τη χρήση μεθόδων παραγωγής διαφορετικών από εκείνη που περιλαμβάνεται στις προδιαγραφές του προϊόντος «Пастърма говежда» («Pastarma govezhda») ([4]).

(19) Όσον αφορά τη χρήση της ονομασίας «Kayseri Pastırması» για προϊόντα που παράγονται σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, όπως ανέφερε η Βουλγαρία στην αιτιολογημένη δήλωση ένστασης που υπέβαλε, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δεν έλαβε αιτιολογημένες δηλώσεις ένστασης σχετικά με τη χρήση του «Kayseri Pastırması» από τις εν λόγω χώρες.

(20) Με βάση τα ανωτέρω, η ονομασία «Kayseri Pastırması» θα πρέπει να καταχωριστεί στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων.

(21) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα εκτελεστικό κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την πολιτική ποιότητας των γεωργικών προϊόντων, του οίνου και των αλκοολούχων ποτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ονομασία «Kayseri Pastırması» (ΠΓΕ) καταχωρίζεται στο ενωσιακό μητρώο γεωγραφικών ενδείξεων που αναφέρεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1143.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 2026.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

([4]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1106 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2017, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων [Пастърма говежда (Pastarma govezhda) (ΕΠΙΠ)] (ΕΕ L 160 της 22.6.2017, σ. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1106/oj).